

Kids playing 'nuclear reactor' prompt German police alert

德國男童的「核子反應器」引發警方高度警戒

Two six-year-old boys pretending to have built a mini **nuclear** power plant prompted German police and the fire brigade to clear their street, authorities said.

The schoolchildren in the western town of Oelde had built the nuclear reactor mock-up out of a computer casing and taped a "radioactivity warning" they had printed out from the Internet on its side.

"When the boys returned to their 'nuclear power plant' from a brief stop at home they were sent away again as the area and a wide **radius** around it had been cleared and blocked off," police said in a statement.

Residents were ordered not to leave their homes and fire-fighters tested for a **radioactive** leak.

The boys' parents were **in the dark** about their offspring's exploits and thought the fire department was conducting a **drill** until they read about the operation online and what led to it. They reported to the police station and explained their six-year-olds had not managed to build an actual nuclear reactor. (AFP)



德國警消單位表示，兩名六歲男童自稱建造了一座微型核能發電廠，導致警方和消防隊淨空該街區。

德國西部歐德鎮上的兩名學童利用電腦主機殼做成核子反應器模型，並在外側貼上從網路上印下來的「輻射危險」警語。

警方在一份聲明中表示：「這兩名男孩回家稍作停留再返回他們的『核電廠』時，又被警方送走，因為該區域和方圓百里之內都已經被封鎖淨空了。」

警方下令當地居民待在家裡不要出門，消防隊員則測試是否有輻射外洩。

兩位男童的父母對他們孩子的「創舉」毫不知情，還以為是消防單位在進行演習，直到在網路上看到這場淨空行動的消息和起因後才了解狀況。他們向警局通報並解釋，他們六歲大的孩子並不是真的要造核子反應器。(法新社/翻譯：袁星豐)

Top: Fake toxic waste thrown in a fountain by supporters of the "Europe Ecologie" party, on April 24, 2008 in Lyon, France, two days before the anniversary of the 1986 Chernobyl disaster, the world's worst nuclear power disaster.

Left: Activists of the National Ecological Center protest against construction of the new nuclear power reactors in Ukraine in front of the Ministry of Fuel and Energy in Kiev on April 26, 2008. PHOTOS: AFP

上圖：二〇〇八年四月二十四日，「歐洲生態黨」的支持者將有毒廢棄物道具丟進法國里昂的一座噴泉中；兩天後正好是一九八六年全球最嚴重的車諾比核電廠災變事件紀念日。

左圖：二〇〇八年四月二十六日，國家生態中心的行動人士在基輔的燃料及能源部外，抗議在烏克蘭興建核能發電反應爐的計畫。照片：法新社

TODAY'S WORDS 今日單字

1. nuclear /'nju:kliə/ adj.

原子核的 (yuan2 zi3 he2 de5)

例：Many voters have serious misgivings about the use of nuclear power. (很多選民對使用核能發電感到相當憂心。)

2. radius /'reɪdiəs/ n.

半徑範圍 (ban4 jing4 fan4 wei2)

例：Residents living within a 1km radius of the farm were evacuated. (這座農場方圓一公里內的居民都被撤離了。)

3. radioactive /,redɪə'æktɪv/ adj.

放射性的 (fang4 she4 xing4 de5)

例：No radioactive material was found on the ship. (船上沒有發現放射性物質。)

4. drill /dri:l/ n.

演習 (yan3 xi2)

例：We usually hold our annual fire drill during the summer. (我們通常在夏天舉辦年度消防演習。)

IDIOM POINT 重要片語

in the dark 毫不知情

You are **in the dark** about something if you know nothing about it. In the article, the boys' parents had no idea that their kids were the cause of the disturbance.

Examples: "Linda is totally **in the dark** about how to operate her computer," or "I have no idea why head office are keeping us **in the dark** about this."

你對某事「in the dark」的意思就是你毫不知情。文章中提到，兩位男童的父母對不知道他們的孩子是引發這場騷動的始作俑者。

例如：「琳達對如何操作電腦一無所知」，或是「我不知道總公司為什麼不讓我們知道這件事」。